



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



GENERAL

A/1839
29 June 1951
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятая сессия

DOCUMENTS
INDEX UNIT **MASTER**

6 JUN 1951

РЕПАТРИАЦИЯ ГРЕЧЕСКИХ ДЕТЕЙ

Письмо постоянного представителя Греции при
Организации Объединенных Наций от 27 июня 1951 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Нью-Йорк, 27 июня 1951 года

Ссылаясь на письмо представителя Советских Социалистических Республик, разосланное сегодня как документ A/1821 от 5 июня 1951 г. имею честь обратить внимание Вашего Превосходительства на следующее:

Как Вы припомните советский представитель в его прежнем письме, разосланном как документ A/1806 от 25 мая 1951 года, передал Вам тексты аналогичных каблограм от "родителей", "греческих демократических организаций" и от "Центрального комитета греческих беженцев", которые находились в это время, якобы, в Бухаресте.

4 июня 1951 года я отправил Вашему Превосходительству, под №3122, ответ, который требовался этим письмом. На следующий день, однако, т.е. 5 июня, я обратил внимание на благородное решение Постоянного комитета в составе трех, который был учрежден на основании резолюции Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года^{х)}, предпринять новые

х) Резолюция 382 C(V).

Филиппин для репатриации уведённых обманом греческих детей, задерживаемых в странах Коминформа. Желая помочь, поскольку я мог, Постоянному комитету в его столь великодушно взятом на себя тяжелой задаче, я просил Вас задержать выпуск и рассылку моего ответа на письмо г-на Малика, для того чтобы моя реакция не была понята как полемика, которая могла бы затруднить старания Комитета.

Я поступил таким образом также в надежде, что наша сдержанность может склонить представителя Советских Социалистических Республик пересмотреть свою точку зрения в интересах гуманитарной работы, предпринятой Постоянным комитетом. Фактически, я ожидал, что г-н Малик приостановит поток пропаганды откуда бы она ни шла за железного занавеса и не будет передавать и высказываться по поводу "каблогграмм протеста" от тех, кто сами являются виновными в ужасном преступлении увода обманом.

Я искренне сожалею, что мои оптимистические надежды не оправдались. При таких обстоятельствах я полагаю, что оставить полемическую литературу г-на Малика без ответа далеко не способствовало бы попыткам уважаемых делегатов Швеции, Перу и Филиппин, а могло бы поставить их в затруднительное положение. Вот почему я почтительнейше прошу Ваше Превосходительство о любезности распорядиться, чтобы это письмо вместе с моим предыдущим письмом, № 3122 от 4 июня 1951 года ^{х)} были разосланы как документы Генеральной Ассамблеи и розданы, как таковые делегациям, аккредитованным при Организации Объединённых Наций.

х) См. Приложение.

/ Нет надобности

Нет надобности говорить, что то, что я сказал в моем письме от 4 июня по поводу каблогграмм из Бухареста, верно также и в отношении сообщений корреспондентов г-на Малика из Будапешта. "Родители", так же как и "греческие демократические организации" и "Центральный комитет греческих беженцев" в обоих случаях состряпаны из того же материала. Таким образом опровержение я предоставляю красноречию самих фактов.

Пользуясь настоящим случаем, я хотел бы сослаться в то же время на другое письмо от советского представителя, которое было разослано, как документ A/1798 от 7 мая 1951 года, как дающее еще одно яркое доказательство той неискренности г-на Малика, с которой он относится к элементарной правде, требуя рассылки в качестве документов Генеральной Ассамблеи подобных необоснованных сообщений, беря таким образом на себя значительную часть ответственности. Это письмо говорило о другой группе детей, репатриированных из Югославии, среди них, как указало это письмо, были Христос Диму "родители которого Борис Александрос и Велика находятся в народных демократиях" без указания страны, и Симеон Трифонидис, чья "мать Стефания также находится в народных демократиях".

Полное расследование случая первого из них установило тот факт, что не только он не был репатриирован, но что его репатриации никогда и не требовали, предъявлением просьбы об этом.

Что касается случая Симеона Трифонидиса, то его отцом, Джоном Трифонидисом, проживающим в Греции и облеченным родительскими правами, была представлена в официальном порядке соответствующая просьба. Эта просьба была уважена после того, как она была полностью рассмотрена представителями организаций Красного Креста и Красным Крестом Югославии. Что касается матери этого ребенка, о которой говорится в письме г-на Малика, то она была насильно уведена коммунистами партизанами. Уважаемый представитель Советского Союза, я думаю, оказал бы немалую услугу делу истины, которую он претендует защищать, если бы он попытался убедить свое правительство разрешить представителям организаций Красного Креста посетить Стефанию Трифонидис, находящуюся где-то в народных демократиях, с тем чтобы выяснить ее "свободную волю".

Я повторяю, господин Председатель, мое глубокое сожаление, что г-н Малик настаивает на ведение полемики по вопросу, который греческое правительство и греческий народ в полном согласии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, считают относящимся исключительно к гуманитарному плану, в котором напрягаются усилия Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, организаций Красного Креста, а также и Постоянного комитета.

Алексис КИРУ
Постоянный представитель Греции
при
Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Постоянного представителя Греции при Организации
Объединенных Наций от 4 июня 1951 года на имя
Председателя Генеральной Ассамблеи

Нью-Йорк, 4 июня 1951 года

22 мая 1951 года Постоянный представитель Союза Советских Социалистических Республик нашел возможным обратиться к Вашему Превосходительству с письмом, препровождающим тексты "трех телеграмм, полученных из Бухареста от родителей греческих детей, от ряда греческих демократических организаций и от Центрального комитета греческих беженцев, в которых выражается решительный протест против предстоящей отправки 220 греческих детей из Югославии в Грецию без согласия их родителей". Это письмо, по просьбе г-на Малика, было разослано всем делегациям при Организации Объединенных Наций, как документ A/1806 от 25 мая 1951 года.

Как это известно Вашему Превосходительству, Организация Объединенных Наций, начиная с 1948 года, стремилась представить вопрос о репатриации греческих детей, насильно уведенных коммунистами партизанами, в его настоящем свете. Соответствующая резолюция пятой Генеральной Ассамблеи отражает эту попытку, так как она признает, "что следует приложить все возможные усилия к тому, чтобы вернуть детей по домам во исполнение требований гуманности и независимо от политических или идеологических соображений".

/ Вашему

Вашему Превосходительству также известен ответ стран Коминформа на этот гуманистический подход. "Ни один греческий ребенок" - как это указано в докладах Международного комитета Красного Креста и Лиги обществ Красного Креста, а также Генерального Секретаря пятой сессии Генеральной Ассамблеи - "еще не возвращен на свою родину и, за исключением Югославии, ни одна из стран, давших убежище греческим детям, не приняла определенного решения для выполнения резолюций, единогласно принятых Генеральной Ассамблеей в течение двух последовательных лет". С тех пор не отмечено никакого прогресса, за исключением того, что касается Югославии. Более того, страны Коминформа, для того чтобы скрыть их негативное отношение, пытаются при помощи прозрачных выдумок хорошо известного образца создать материал для пропаганды из ужасных преступлений, от которых пострадали тысячи греческих семейств, которые возмутили совесть цивилизованного мира и, я боюсь, набросили пятно на репутацию нашего столетия.

Письмо, которое направил Вам 22 мая 1951 года Постоянный представитель Союза Советских Социалистических Республик, я полагаю рассеяло последние следы сомнения, если таковое еще существовало, в отношении действительных мотивов и намерений правительств Коминформа в отношении вопроса о насильно увезенных греческих детях. Интересно также отметить, что лица, подписавшие телеграммы, содержащиеся в этом письме, в различных случаях, но всегда в интересах коммунистического дела, были "министрами" так называемого

"Народного Демократического Правительства Греции", созданного в какой-нибудь из стран Коминформа с помощью Советов, как "борцы за греческий народ", или как "председатели" несуществующих организаций, украшенных слишком часто без нужды применяемым словом "демократические". "Протесты" этих современных "протеусов", которые сами являются теми, кто увел насильно греческих детей, г-н Малик нашел удобным поддержать в своем последнем письме.

Это письмо направлено также против страны, которая после переговоров, которые велись под эгидой международных организаций Красного Креста, в настоящее время возвращает уведенных греческих детей их родителям. Репатриация этих детей ведется под наблюдением органов, намеченных Генеральной Ассамблеей, т.е. Международного комитета Красного Креста и Лиги обществ Красного Креста, которые работают на основании тщательно проверенных требований, представленных родителями уведенных детей. Представители этих органов наблюдают также за фактическим возвращением репатриированных детей их родителям.

На основании этих фактов, которые легко могут быть проверены, и перед лицом грубого цинизма, проявленного правительствами стран Коминформа в их попытке оправдать грубое нарушение ими Устава и самых элементарных норм международного права, остаешься в недоумении

и в ужасе по поводу их пренебрежения общепринятыми стандартами международной нравственности.

Однако, Сэр, я оставляю этот случай на суждение государств-членов Организации и поэтому имею честь просить разослать мое письмо, в качестве документа Генеральной Ассамблеи, делегациям этих государств при Организации Объединенных Наций.

Алексис КИРУ
Постоянный представитель Греции
при
Организации Объединенных Наций
